

**Programy rządowe wspierające
finansowo rewitalizację Odrzańskiej
Drogi Wodnej E-30**

***Regierungsprogramme, die das
Revitalisierung von Wasserweg E-30
an der Oder finanziell unterstützen***

Ryszard Galla, Przewodniczący Parlamentarnego Zespołu Przyjaciół Odry

***Ryszard Galla, Vorsitzender der Oder-Freundschaftskreis-Gruppe im
polnischen Parlament***

Eisenhüttestadt, 14 listopada 2013

Eisenhüttestadt, 14. November 2013

Program dla Odry 2006

Das Programm für die Oder 2006

- dokument przyjęty jako Ustawa z dnia 6 lipca 2001
- Główne zadania - zabezpieczenia przeciwpowodziowe oraz budowa infrastruktury
- *Dokument als Gesetz von 6. Juli 2001 angenommen*
- *Hauptaufgaben - Versicherungen gegen Hochwasser und Errichtung der Infrastruktur*

Górna i środkowa Odra

- budowa zbiornika przeciwpowodziowego Racibórz Dolny na rzece Odrze
- modernizacja Wrocławskiego Węzła Wodnego
- modernizacja wielozadaniowego zbiornika retencyjnego Nysa na Nysie Kłodzkiej;
- zmniejszenie ryzyka powodziowego Lewina Brzeskiego i Skorogoszcz na Nysie Kłodzkiej
- zmniejszenie ryzyka powodziowego w Kotlinie Kłodzkiej
- zmniejszenie ryzyka powodziowego Miasta Słubice
- odbudowa i modernizacja wałów na odcinku Górzycy – Kostrzyn
- przebudowa i remont zabudowy regulacyjnej na Odrze granicznej do ujścia Warty
- modernizacja systemu monitorowania i programowania zjawisk hydrometeorologicznych

Ober- und Zentraloder

- *Aufbau einen Stausee Niederratibor auf der Oder Fluss*
- *Modernisierung von Breslauer Wasserknoten*
- *Modernisierung von vielfältigen Stausee Neisse auf der Glatzer Neisse*
- *Reduzierung des Hochwasser Risikos von Lewin Brzeski und Skorogoszcz auf der Glatzer Neisse*
- *Reduzierung des Hochwasser Risikos in der Glatzer Kessel. Reduzierung des Hochwasser Risikos von Słubice*
- *Wiederaufbau und Modernisierung von Hochwasserdamm auf der Strecke Górzycy - Kostrzyn*
- *Umbau und Reparatur der Regulationengebäuden auf der Odergrenze bei der Warthe*
- *Modernisierung des Monitoring und Programmierung von hydrometeorologischen Phänomenen Systems*

Dolna Odra

Unter Oder

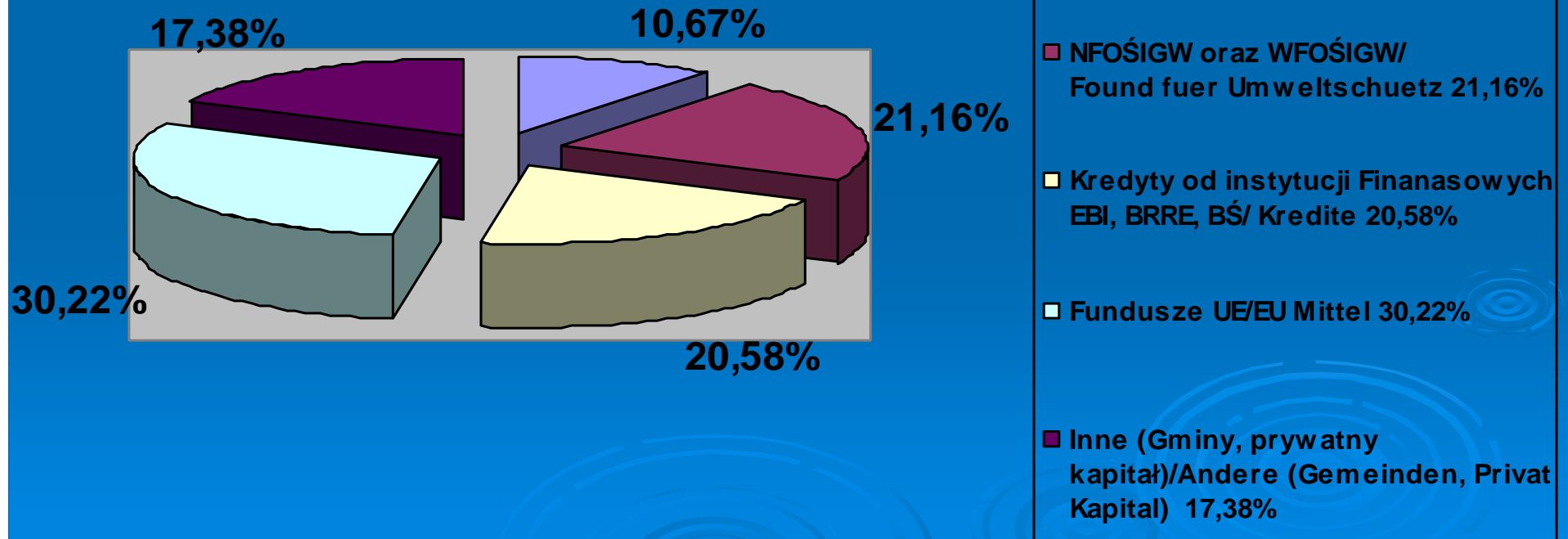
- Polder Cedyński – chroniony wałem o długości około 10 km
 - Gryfino – południowa część miasta chroniona jest wałem w ujściowym odcinku Tywy i od Odry
 - Szczecin – Wyspa Pucka – chroniona wałem o długości 8,9 km, przebudowanym po 1997 r. tylko na długości 1,6 km
 - Wał Brzeziny – Łąki Nowogardzkie – o długości 8,3 km, którego stan w 20% ocenia się jako zły, a zaledwie w 50% jako dostateczny;
 - Wał Miroszewo – Brzózki – o długości około 8 km, w rejonie Warnołęki, narażony na niszczące działanie falowania na Zalewie Szczecińskim
 - Wał Płocin – o długości 0,9 km narażony na niszczące działanie falowania na Zalewie Szczecińskim
 - Świnoujście – wał Wydrzany – o łącznej długości 5,05 km, chroniący miasto od strony Kanału Torfowego i Zalewu Szczecińskiego. Na Kanale Torfowym przebiega granica państwowa
-
- *Zehndener Polder- wird durch ein ca. 10 km Hochwasserdamm geschützt*
 - *Gryfio [Greifenhagen] – der südliche Teil der Stadt wird durch einen Hochwasserdamm geschützt in der Mündung des Flusses Tywa [Thue] und von der Oder.*
 - *Stettin – Wyspa Pucka [Insel Vorbruch] – wird durch einen ca. 8,9 km Hochwasserdamm geschützt, wurde nach 1997 nur auf der Länge von 1,6 km umgebaut.*
 - *Wał Brzeziny [Hochwasserdamm Brzeziny] – Łąki Nowogardzkie [Nowogardzkie Wiesen] – mit die Länge von 8,3 km, deren Zustand man mit 20 % als schlecht einschätzt und nur 50 % als befriedend einstuft.*
 - *Wał Miroszewo [Hochwasserdamm Miroszewo] – Brzóska – auf der Länge von ca. 8 km auf dem Gebiet Warnołęka [Wahrlang] ist gefährdet auf die zerstörende Wirkungen der Wellenbewegung Zalew Szczeciński [der Stettiner Haff].*
 - *Wał Płocin [Hochwasserdamm Płocin] – auf der Länge von ca. 0,9 km ist gefährdet auf die zerstörende Wirkungen der Wellenbewegungen des Stettiner Haffs.*
 - *Świnoujście [Swinemünde] – Wał wydrzany [Otterhochwasserdamm] – mit der gesamten Länge von 5,05 km schützt die Stadt von der Seite des Kanał Torfowy [Torfkanal] und des Zalew Szczeciński [Stettiner Haff]. Durch den Torfkanal läuft eine Staatsgränze.*

Zasięg programu dla Odry 2006



Zasady finansowania

Struktura finansowania „Programu dla Odry – 2006”



Wielkość nakładów na realizację Programu dla Odry 2006 w latach 2002-2010

Betrag der Ausgaben für die Durchführung des Programms für die Oder 2006 in 2002-2010

Rok <i>Jahr</i>	Środki przyznane decyzjami Ministra Finansów (w złotych) <i>Finanzministerium Mittel (in PLN)</i>	Środki wykorzystane w roku budżetowym (w złotych) <i>Ressourcen verwendet im Geschäftsjahr (in PLN)</i>	Środki zwrócone do budżetu państwa (w złotych) <i>Finanzrückgabe zu Staatbudget (in PLN)</i>	Środki umieszczone w wykazie środków nie wygasających w danym roku budżetowym (w złotych) <i>Die Maßnahmen in der Liste der enthaltenen nicht im Laufe des Haushaltsjahres verfallen (in PLN)</i>		
				ogółem <i>insgesamt</i>	Wykorzystane w ustalonym terminie <i>benutzt in eine feste Zeitraum</i>	Zwrócone do budżetu państwa <i>Finanzrückgabe zu Staatbudget</i>
2002	Nie przyznano rezerwy celowej na realizację zadań <i>Nicht angegeben Rückstellung für die Durchführung von Aufgaben</i>					
2003	50 000 000	45 764 142	29 058	4 207 000	4 206 692	308
2004	91 288 000	90 287 357	643	1 000 000	796 937	203 063
2005	72 720 000	68 433 646	255 422	4 030 932	2 960 528	1 070 404
2006	80 660 000	74 970 721	3 759 279	1 930 000	1 929 994	6,00
2007	87 315 000	81 539 300	662 542	5 113 158	5 111 982,43	1 175,57
2008	96 418 000	87 219 491	1 078 551	0,00		
2009	84 975 000	83 096 817,63	1 878 182,37	0,00		
2010	78 243 000	77 566 508,30	676 491,70	0,00		
2011	75 099 000	72 965 310,34	2 133 689,66	0,00		
2012	85 977 000	77 582 581,42	8 394 418,58	0,00		

Planowane środki na rok 2013-2014 (w tys. złotych)
Geplante Finanzierungsquellen für die Umsetzung in 2013-2014

Źródła finansowania <i>Finanzierungsquellen</i>	2013	2014
1. Fundusze Unii Europejskiej <i>Mitteln der Europäischen Union</i>	206 051	326 125
1.1 Fundusze Strukturalne/Spójności <i>EU Strukturfonds</i>	190 371	301 307
1.2 RPO	15 681	24 818
2. Fundusze Ochrony Środowiska <i>Fonds für Umweltschutz</i>	75 547	119 571
2.1 NFOSiGW <i>Nationale Fonds für Umweltschutz und Wasserwirtschaft</i>	62 622	99 114
2.2 WFOŚiGW <i>Regionale Fonds für Umweltschutz und Wasserwirtschaft</i>	12 925	20 457
3. Środki budżetowe <i>Budgetmitteln</i>	66 930	105 933
3.1 Budżet Państwa <i>Staatbudget</i>	51 600	81 670
3.2 Budżet Samorządu Województwa <i>Woiewodschaftselbstverwaltungsmittel</i>	15 330	24 263
4. Środki banków <i>Bankenmittel</i>	113 371	179 436
4.1 Bank Rady Europy <i>Bank des Europarates</i>	50 849	80 481
4.2 Bank Światowy <i>Weltbank</i>	26 101	41 311
4.3 Inne Banki <i>Andere Banken</i>	36 421	57 645
5. Środki prywatne <i>Privatemittel</i>	39 076	61 847

Aktualizacja programu do 2030

Aktualisierung des Programms zum Jahr 2030

Źródła finansowania <i>Finanzierungsquellen</i>	2011-2015	2016-2020	2021-2030
1. Fundusze Unii Europejskiej <i>Mitteln der Europäischen Union</i>	1 052 355	2 208 264	1 164 760
1.1 Fundusze Strukturalne/Spójności <i>EU Strukturfonds</i>	972 271	2 040 215	1 076 121
1.2 RPO	80 084	168 049	88 638
2. Fundusze Ochrony Środowiska <i>Fonds für Umweltschutz</i>	385 838	809 643	427 050
2.1 NFOŚiGW <i>Nationale Fonds für Umweltschutz und Wasserwirtschaft</i>	319 826	671 123	353 987
2.2 WFOŚiGW <i>Regionale Fonds für Umweltschutz und Wasserwirtschaft</i>	66 012	138 520	73 063
3. Środki budżetowe <i>Budgetmitteln</i>	341 830	717 297	378 342
3.1 Budżet Państwa <i>Staatbudget</i>	263 537	553 006	291 686
3.2 Budżet Samorządu Województwa <i>Woiewodschaftselbstverwaltungsmittel</i>	78 293	164 291	86 656
4. Środki banków <i>Bankenmittel</i>	579 013	1 215 002	640 859
4.1 Bank Rady Europy <i>Bank des Europarates</i>	259 699	544 952	287 438
4.2 Bank Światowy <i>Weltbank</i>	133 303	279 724	147 542
4.3 Inne Banki <i>Andere Banken</i>	186 011	390 325	205 879
5. Środki prywatne <i>Private Mittel</i>	199 571	418 781	220 888

Działania Rządu w następnym okresie programowania

Wirkungen der Regierung in der nächsten Programmperiode

- przystosowanie rzeki Odry do Europejskiego Systemy Dróg Wodnych
- Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko. Priorytet 7.5 „Poprawa stanu śródlądowych dróg wodnych. Aktualnie realizowanych jest sześć projektów
- Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej planuje zabezpieczyć środki na rozbudowę Odrzańskiej Drogi Wodnej w ramach perspektywy 2014-2020
- *Anpassung der Oder zum Europäischen System der Wasserwege*
- *Operationelles Programm Infrastruktur und Umwelt – Priorität 7.5 Verbesserung des Zustands der Binnengewässer. Derzeit werden sechs Projekte durchgeführt.*
- *Ministerium für Verkehr, Bauwirtschaft und Wasserwirtschaft –plant finanzielle Mittel zu sichern für den Ausbau der Odrzańska Droga Wodna [Oder Wasserstraße] im Rahmen der Perspektive 2014 - 2020.*

„Polska Zachodnia 2020” Inicjatywa pięciu Marszałków Westpolen 2020 eine Initiative von fünf Marschalle

- porozumienie podpisane w dniu 26 sierpnia 2010 przez Marszałków województw: Opolskiego, Dolnośląskiego, Lubuskiego, Zachodniopomorskiego i Wielkopolskiego
- strategia rozwoju oparta o problemy ponadregionalne, których rozwiązanie nie jest możliwe w granicach jednego województwa
- pierwszym z priorytetów grupy jest Odrzańska Droga Wodna (koordynacja przez Województwie Dolnośląskim)

- *Die Vereinigung wurde am 26 August 2010 durch die Woiwodschaft Maschalle unterzeichnet: Woiwodschaft Oppeln, Woiwodschaft Niederschlesien , Woiwodschaft Lebus , Woiwodschaft Westpommern. Woiwodschaft Großpolen*
- *Die Strategie der Entwicklung ist auf die überregionalen Probleme angelegt, deren Lösung im Rahmen der Grenzen einzelnen Woiwodschaften nicht möglich ist.*
- *Die erste Priorität der Gruppe ist die Oder Wasserstraße (Kordinierung durch Woiwodschaft Niederschlesien)*

Odrzańska Droga Wodna

Oder Wasserstraße

- poprawa poziomu spójności i dostępności terytorialnej Polski Zachodniej
- I etap- okres realizacji 2014 - 2030: do osiągnięcia parametrów minimum III klasy żeglowności dla potrzeb transportu i ochrony przeciwpowodziowejII etap - po 2030 r.: osiągnięcie docelowej IV klasy żeglowności
- inwestycje na drodze wodnej (przebudowa jazów, śluz i zabudowy regulacyjnej) wpłyną także na poprawę warunków rozwoju transportu wodnego śródlądowego (towarowego i pasażerskiego), w tym równocześnie dla turystyki wodnej, energetyki wodnej i rolnictwa
- Podjęte działania w zakresie budowy elektrowni wodnych przyczynią się do rozwoju Odnawialnych Źródeł Energii w ramach energetycznego wykorzystania Odrzańskiej Drogi Wodnej

- *Verbesserung des Niveaus der Kohärenz und Zugänglichkeit des territorialen Westpolens.*
- *1 Etappe – Bearbeitung im Zeitraum vom 2014 bis 2030 um die Parameter mindestens der III Klasse Seetüchtigkeit für den Transport und Wasserschutz zu erreichen*
- *2 Etappe nach 2030 Erreichung der IV Klasse der Seetüchtigkeit.*
- *Investitionen auf der Wasserstraße (Umbau der Wehre, Schleuzen beeinflussen die Besserung der Bedingungen der Entwicklung der Binnengewässer (Waren und Passagiers) darunter gleichzeitig für die Wassertouristik, ein Wasserenergetik und Landwirtschaft.*
- *Die durchgenommene Wirkungen im Bereich Bau des Wasserkraftwerks tragen zum Entwicklung der erneuerbarer Energie im Rahmen der energetischen Verwendung der Wasserstraße.*

Dziękuję za uwagę

Vielen dank für Ihre Aufmerksamkeit

